

Schweiz / Suisse / Svizzera / Switzerland / Elveția



SANITARY-VETERINARY CERTIFICATE for the exportation of composite products for human consumption from Switzerland to the Republic of Moldova / CERTIFICAT SANITAR-VETERINAR pentru produsele compuse destinate consumului uman, provenind din Elveția pentru export în Republica Moldova

Part I: Details of dispatched consignment Partea I: Detalii privind transportul expediat	1.1. Consignor / Expeditor Name / Nume: Address / Adresa:		1.2. Certificate reference number*: / Număr de referință al certificatului*:	
	Country / Țara Tel / Tel.:		1.3. Central competent authority / Autoritatea competentă centrală: Federal Food Safety and Veterinary Office FSVO / Federal Food Safety and Veterinary Office FSVO (Oficiul Federal Veterinar și pentru Siguranța Alimentară OSA1) Schwarzenburgstrasse 155, 3003 Bern, Switzerland / Schwarzenburgstrasse 155, 3003 Berna, Elveția	
	1.5. Consignee / Destinatar: Name / Nume: Address / Adresa:		1.4. Local competent authority / Autoritatea competentă locală:	
	Postal Code / Cod poștal		1.6.	
	Phone / Telefon			
	1.7. Country of origin / Țara de origine: ISO Code / Cod ISO:	1.8. Region of origin / Regiunea de origine: Code / Cod:	1.9. Country of destination / Țara de destinație Iso Code / Cod ISO	
	1.10.		1.11. Place of origin / Locul de origine: Name / Nume: Tel / Tel.:	
	1.12.		Address / Adresa:	
			Approval number / Numărul aprobării:	
	1.13. Place of loading / Locul de încărcare: Address / Adresa:		1.14. Date of departure / Data plecării:	
1.15. Means of transport / Mijloace de transport: Airplane / Avion <input type="checkbox"/> Ship / Navă <input type="checkbox"/> Railway wagon / Road vehicle / Vehicul rutier <input type="checkbox"/> Vagon de cale ferată <input type="checkbox"/> Other / Altele <input type="checkbox"/> Identification / Identificare:		1.16. Expected entry BIP in MDA / PIF anticipate de trecere a frontierei în MDA:		
Documentary references/Referințe documentare:		1.17. Transit countries / Țări de tranzit:		
1.18.		1.19.		
1.21. Temperature of products / Temperatura produsului: Ambient / Ambianță <input type="checkbox"/> Chilled / Refrigerată <input type="checkbox"/> Frozen / Congelată <input type="checkbox"/>		1.20. Total quantity / Cantitate totală:		
1.23. Identification of container/seal number / Identificarea recipientului/numărul sigiliului:		1.22. Total number of packages / Numărul total de pachete:		
1.24. Type of packaging / Tipul de ambalajului:		1.25. Commodities certified as / Animale certificate ca produse certificate pentru: Human consumption / Consum uman		

* Indicated by the Cantonal Competent Authority / Indicat de autoritatea cantonală competentă
to be appropriate / Se bifează mențiunea corespunzătoare



Switzerland / Elveția		Composite products / Produse compuse				
Part I: Details of dispatched consignment Partea I: Detalii privind transportul expediat	Details of dispatched consignment Detalii privind transportul expediat		I.2. Certificate reference number*: / Număr de referință al certificatului*:			
	I.26.		I.27. For import into MDA/ Pentru import sau admitere în MDA <input type="checkbox"/>			
	I.28. Identification of commodities / Identificarea produselor:					
	Manufacturing plant/ Unitatea producătoare	Number of packages/ Număr de ambalaje	Nature of commodities/ Tipul tăieturilor de măcelărie	Net weight (kg)/ Greutate netă:	Batch number/ Număr lot:	Commodity code (HS code)/ Cod produs (cod SA):
Part II: Certification Partea II: Certificare	II. Health information / Informații de sănătate					
	I, the undersigned certifying officer hereby certify that / Subsemnatul, Ofițer de atestare, certific prin prezenta că:					
	<p>II.1. I am aware of the relevant provisions of Regulations (EC) 178/2002, (EC) No 852/2004 and (EC) No 853/2004, in particular Article 6.1(b) on the origin of the products of animal origin used in the production of the composite products described above and certify that the composite products described above were produced in accordance with those requirements, in particular that they come from (an) establishment(s) implementing a programme based on the HACCP principles in accordance with Regulation (EC) No 852/2004; / am luat cunoștință de dispozițiile relevante din Regulamentele (CE) nr. 178/2002, (CE) nr. 852/2004 și (CE) nr. 853/2004, în special articolul 6 alineatul (1) litera (b), cu privire la proveniența produselor de origine animală utilizate la fabricarea produselor compuse descrise mai sus și certific că produsele compuse descrise mai sus au fost produse în conformitate cu aceste cerințe, în special că provin de la o unitate (unități) care aplică un program bazat pe principiile HACCP în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 852/2004;</p> <p>II.2. The composite products described above contain*: / produsele compuse descrise mai sus conțin**:</p> <p>either / fie</p> <p><input type="checkbox"/> II.2.A MEAT PRODUCTS, TREATED STOMACHS, BLADDERS AND INTESTINES⁽¹⁾ / PRODUSE DIN CARNE, STOMACURI, VEZICI ȘI INTESTINE TRATATE⁽²⁾,</p> <p>in any quantity which meet the animal health requirements in Commission Decision 2007/777/EC and contain the following meat constituents which meet the criteria indicated below: / în orice cantitate, care satisfac cerințele de sănătate animală din Decizia 2007/777/CE a Comisiei și conțin următoarele constituente din carne care îndeplinesc criteriile menționate în continuare:</p>					
Species (A) / Specie (A):	Treatment (B) / Tratament(B)	Origin (C) / Origine (C):	Approved establishment (D) / Unitate (unități) autorizată (autorizate) (D):			

(A) Insert the code for the relevant species of meat product, treated stomachs, bladders and intestines where BOV = domestic bovine animals (Bos taurus, Bison bison, Bubalus bubalis and their crossbreds); OVI = domestic sheep (Ovis aries) and goats (Capra hircus); EQI = domestic equine animals (Equus caballus, Equus asinus and their crossbreds); POR = domestic porcine animals (Sus scrofa); RM = domestic rabbits; PFG = domestic poultry and farmed feathered game, RUF farmed non-domestic animals other than suidae and solipeds; RUW = wild non-domestic animals other than suidae and solipeds; SUW = wild non-domestic suidae; EQW = wild non-domestic solipeds, WL = wild lagomorphs, WGB = wild game birds. / Se introduce codul speciei relevante pentru produsul din carne, stomacurile, vezicile și intestinele tratate, unde BOV = bovine domestice (Bos taurus, Bison bison, Bubalus bubalis și încruciări ale acestora); OVI = ovine (Ovis aries) și caprine (Capra hircus) domestice; EQI = ecvidee domestice (Equus caballus, Equus asinus și încruciări ale acestora), POR = porcine domestice (Sus scrofa); RM = iepuri de casă, PFG = păsări de curte și vânat cu pene de crescătorie, RUF = animale nedomestice de crescătorie, altele decât suidele sau solipele; RUW = animale sălbatice din specii nedomestice, altele decât suidele și solipele; SUW = suide sălbatice din specii nedomestice; EQW = solipele sălbatice din specii nedomestice, WL = lagomorfe sălbatice, WGB = vânat sălbatic cu pene.

* Indicated by the Cantonal Competent Authority. / Indicat de autoritatea cantonală competentă.

Tick appropriate / Se bifează mențiunea corespunzătoare.



Switzerland / Elveția

Composite products / Produse compuse

II.2. Public Health attestation/ Certificat de sănătate publică

II.2. Certificate reference number* / Număr de referință al certificatului*:

Part II: Certification
Partea II: Certificare

- (B) Insert A, B, C, D, E or F for the required treatment as specified and defined in Parts 2, 3 and 4 of Annex II to Decision 2007/777/EC. / Se introduce A, B, C, D, E sau F pentru tratamentul necesar, astfel cum este specificat și definit în părțile 2, 3 și 4 din anexa II la Decizia 2007/777/CE.
- (C) Insert the ISO code of the country of origin of the meat product, treated stomachs, bladders and intestines as listed in Annex II, Part 2 to Decision 2007/777/EC and, in the case of regionalization by EU legislation for the relevant meat constituents, the region as indicated in Part I of Annex II to Decision 2007/777/EC or a Member State of the European Union. The country of origin of the meat products must be one of the following** / Se introduce codul ISO al țării de origine pentru produsul din carne și stomacurile, vezicile și intestinele tratate conform listei din anexa II la Decizia 2007/777/CE și, în cazul regionalizării prin intermediul legislației Uniunii cu privire la constituentele relevante din carne, regiunea conform indicațiilor din partea I a anexei II la Decizia 2007/777/CE sau un stat membru al Uniunii Europene. Țara de origine a produselor din carne trebuie să fie una din următoarele:
- the same as the country of export in box 1.7; / aceeași cu țara exportatoare din rubrica 1.7;
 - a Member State of the European Union; / un stat membru al Uniunii Europene;
 - a third country or parts thereof authorised to export to the Union meat products treated with treatment A as set out in Annex II to Decision 2007/777/EC, where the third country where the composite product is produced is also authorised to export to the EU meat products treated with that treatment. / o țară terță sau o parte a acesteia autorizată să exporte în UE produse din carne tratate cu tratamentul A, astfel cum este prevăzut în anexa II la Decizia 2007/777/CE, dacă țara terță în care a fost fabricat produsul compus este, de asemenea, autorizată să exporte în UE produse din carne tratate cu tratamentul respectiv.
- (D) Insert approval number of the establishments of origin of the meat products, treated stomachs, bladders and intestines contained in the composite product. / Se introduce numărul de aprobare al unităților de la care provin produsele din carne, stomacurile, vezicile și intestinele tratate conținute în produsul compus.
- (E) If containing material from bovine, ovine or caprine animals, the fresh meat and/or intestines used in the preparation of the meat products and/or treated intestines shall be subject to the following conditions depending on the BSE risk category of the country of origin** / În cazul în care conțin materiale de la bovine, ovine sau caprine, carnea proaspătă și/sau intestinele utilizate la prepararea produselor din carne și/sau intestinele tratate fac obiectul următoarelor condiții, în funcție de categoria de risc de contaminare cu ESB a țării de origine**:
- (E.1) For imports from a country or a region with a negligible BSE risk as listed in Annex to Commission Decision 2007/453/EC as amended: / pentru importurile provenind dintr-o țară sau regiune cu un risc neglijabil de ESB, conform enumerării din anexa la Decizia 2007/453/CE a Comisiei, astfel cum a fost modificată:
 - (a) the country or region is classified in accordance with Article 5(2) of Regulation (EC) No 999/2001 as a country or region posing a negligible BSE risk; / țara sau regiunea este clasificată în conformitate cu articolul 5 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 999/2001 ca țară sau regiune cu un risc neglijabil de ESB;
 - (b) the animals from which the products of bovine, ovine and caprine animal origin were derived were born, continuously reared and slaughtered in the country with negligible BSE risk and passed ante-mortem and post-mortem inspections; / animalele de la care provin produsele de origine animală din bovine, ovine și caprine s-au născut, au fost crescute în permanență și sacrificate în țară cu risc de contaminare cu ESB neglijabil și au fost supuse inspecțiilor ante-mortem și post-mortem, obținând rezultate favorabile;
 - (c) if in the country or region there have been BSE indigenous cases** / **dacă în țară sau regiunea respectivă au existat cazuri indigene de ESB**:
 - the animals were born after the date from which the ban on the feeding of ruminants with meat-and-bone meal and greaves derived from ruminants had been enforced, or / animalele s-au născut după data aplicării interdicției de hrănire a rumegătoarelor cu făină de carne și oase sau jumări de seu provenite de la rumegătoare, sau
 - the products of bovine, ovine and caprine animal origin do not contain and are not derived from specified risk material as defined in Annex V to Regulation (EC) No 999/2001, or mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine or caprine animals. / produsele de origine animală din bovine, ovine și caprine nu conțin și nu provin din materiale cu riscuri specificate, astfel cum sunt definite în anexa V la Regulamentul (CE) nr. 999/2001, sau din carnea separată mecanic obținută de pe oasele de bovine, ovine și caprine.

* Indicated by the Cantonal Competent Authority. / Indicat de autoritatea cantonală competentă.

** Tick as appropriate / Se bifează mențiunea corespunzătoare.

[Handwritten signature]

